الأمم المتحدة

A S

Distr.
GENERAL

A/42/951
S/19838
26 April 1988
ARABIC
ORIGINAL : SPANISH

الجمعية العامة
مجلس الأمن

الجمعية العامة
الدورة الثانية والأربعون
البند ٣٤ من جدول الأعمال
الحالة في أمريكا الوسطى : الأخطار التي تهدد السلم والأمن الدوليين ومبادرات السلم

مجلس الأمن
السنة الثالثة والأربعون

رسالة مؤرخة في ٢٥ نيسان/ابريل ١٩٨٨ ، موجهة الى الأمين العام من القائم بالأعمال بالنيابة في البعثة الدائمة لهندوراس لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل اليكم نص المذكرة المرفقة والمؤرخة في ٢١ نيسان/ابريل ١٩٨٨ التي وجّهها السيد كارلوس لوبين كونتريراس ، وزير خارجية هندوراس ، الى السيد ميغيل ديسكوتو بروكمان ، وزير خارجية نيكاراغوا .

وأكون ممتنًّا غاية الامتنان لو تكرمتم بالعمل على تعميم هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة من وثائق الدورة الثانية والأربعين للجمعية العامة ، في إطار البند ٣٤ من جدول الأعمال ، ومن وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) خوليو رندون بارنيكا
القائم بالأعمال بالنيابة

مرفق

مذكرة مؤرخة في ٢١ نيسان/ابريل ١٩٨٨ موجهة من
وزير خارجية هندوراس الى وزير خارجية نيكاراغوا

أكتب اليكم بالإحالة الى مذكرتكم المؤرخة في ٢٠ نيسان/ابريل ١٩٨٨ ، والتي تحتج فيها حكومتكم بقوة على أن حكومة هندوراس أذنت بأن تقدم الى مجموعات من نيكاراغوا ، المعونة الانسانية التي وافق عليها كونغرس الولايات المتحدة بتصويت إيجابي من أعضاء مجلس النوّاب ومجلس الشيوخ سواء من الحزب الجمهوري أو من الحزب الديمقراطي .

وأعتقد أن احتجاجكم لا يقوم على أي أساس إطلاقا ، نظرا الى أن الموافقة على المعونة المشار اليها تمت ، برضا حكومة نيكاراغوا ، بمجرد الاتفاق على وقف إطلاق النار مؤقتا ، وبالتحديد لتيسير إبرام اتفاق اسكيبولاس الثانية واختتام مفاوضات سابوا التي لاتزال تجرى .

وما سمحت به حكومة هندوراس هو تمكين هذه المعونة من الوصول الى مجموعات من سكان نيكاراغوا توجد في البلد ولا تحظى بحماية مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين ، وذلك بإشراف المؤسسة الانمائية الدولية والكنيسة الكاثوليكية ومؤسسة برايس ووترماوس .

وفيما يتعلق بالدعوى التي رفعتها حكومة نيكاراغوا على حكومة هندوراس أمام محكمة العدل الدولية ، فإنكم على معرفة تامة بالموقف الثابت لبلدي منذ بدء القضية ، ويتلخص هذا الموقف في القول بأن أي محفل للتفاوض ، سواء كان يسمى كونتادورا أو اسكيبولاس ، لا يتفق مع الدعوى القضائية المرفوعة أمام المحكمة . والأقرب الى الحقيقية التأكيد على أن الموقف الذي تتخذه نيكاراغوا بالإصرار على رفض العدول عن دعواها ، حتى رغم التوكيدات المحددة التي أعلنتها حكومة هندوراس بغية حل المسائل المتعلقة بالحدود ، هو الذي أفشل باستمرار مختلف الجهود الرامية الى

بلوغ اتفاق اقليمي . ويتمثل الغرض من طلب هندوراس تحديد موعد جلسة الاستماع القادمة ، الى تجنُّب أن تواصل نيكاراغوا محاولة استعمال هذه الدعوى أمام المحكمة لبلوغ غاياتها السياسية . ولذا يتوقف على حكومتكم تقدُّم أو ركود إجراءات غواتيمالا وإعلان سان خوسي .

وسيحال نص هذه المذكرة أيضا الى محكمة العدل الدولية .

كارلوس لوبيز كونتريراس
وزير الخارجية

- - - - -